

ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ

УНИВЕРЗИТЕТ У БЕОГРАДУ

Број захтева _____

Датум _____

Стручно веће за филолошке науке

Групација друштвено-хуманистичких наука

**ПРЕДЛОГ ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ ДОЦЕНТА
ВАНРЕДНОГ ПРОФЕСОРА
(члан 65 Закона о високом образовању)**

**I - ПОДАЦИ О КАНДИДАТУ ПРЕДЛОЖЕНОМ ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ
НАСТАВНИКА**

1. Име, средње име и презиме кандидата **Михаило, Миодраг, Поповић**
2. Предложено звање **ванредни професор**
3. Ужа научна, односно уметничка област за коју се наставник бира **Романистика, предмет
Француски језик**
4. Радни однос са пуним или непуним радним временом **пуним**
5. До овог избора кандидат је био у звању **доцента**
у које је први пут изабран **3. 7. 1992.**
за ужу научну, односно уметничку област /наставни предмет **Француски језик**

II - ОСНОВНИ ПОДАЦИ О ТОКУ ПОСТУПКА ИЗБОРА У ЗВАЊЕ

1. Датум истека изборног периода за који је кандидат изабран у звање **14. 5. 2012.**
2. Датум доношења одлуке о расписивању конкурса за избор **24. 6. 2009.**
3. Датум и место објављивања конкурса **9. 9. 2009. „Послови“**
4. Звање за које је расписан конкурс **ванредни професор**

**III - ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ ЗА ПРИПРЕМУ ИЗВЕШТАЈА
И О ИЗВЕШТАЈУ**

1. Назив органа и датум именовања комисије **Изборно веће Филолошког факултета
Универзитета у Београду, 24. 6. 2009.**

2. Састав Комисије за припрему извештаја:

Име и презиме	Звање	Ужа научна, односно уметничка област	Организација у којој је запослен
---------------	-------	---	-------------------------------------

- 1) **др Јелена Новаковић**, редовни професор, предмет Француска књижевност, Филолошки факултет Универзитета у Београду;
- 2) **др Весна Половина**, редовни професор, предмет Општа лингвистика, Филолошки факултет Универзитета у Београду,
- 3) **др Ненад Крстић**, ванредни професор, предмет Француски језик, Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду.
- 4)
- 5)

3. Број пријављених кандидата на конкурс **1**

4. Да ли је било издвојених мишљења чланова комисије **не**

5. Датум стављања извештаја на увид јавности **21. 12. 2009.**

6. Начин (место) објављивања извештаја **огласна табла Факултета, интернет презентација Факултета**

7. Приговори **није било**

**IV - ДАТУМ УТВРЂИВАЊА ПРЕДЛОГА ОД СТРАНЕ ИЗБОРНОГ ВЕЋА
ФИЛОЛОШКОГ ФАКУЛТЕТА - 27. 1. 2010. год.**

Потврђујем да је поступак утврђивања предлога за избор кандидата **др Михаила Поповића** у звање **ванредног професора** за **ужу научну област Романистика, предмет Француски језик** вођен у свему у складу са одредбама Закона, Статута Универзитета и Статута факултета.

Д Е К А Н
ФИЛОЛОШКОГ ФАКУЛТЕТА

Проф. др Слободан Грубачић

Прилози:

- 1 Одлука изборног већа факултета о утврђивању предлога за избор у звање; **бр. 240/1 од 3. 2. 2010.**
2. Извештај комисије о пријављеним кандидатима за избор у звање; **бр. 1789/2 од 21. 12. 2009.**
3. Сажетак извештаја комисије о пријављеним кандидатима за избор у звање
4. Доказ о непостојању правоснажне пресуде о околностима из чл. 62.ст.4. Закона

На основу члана 127 и 131 Статута Филолошког факултета Универзитета у Београду и члана 65 Закона о високом образовању, Изборно веће на седници одржаној 27. јануара 2010. године, донело је

О Д Л У К У

Изборно веће Филолошког факултета прихвата позитиван реферат Комисије и предлаже Групацији друштвено-хуманистичких наука Универзитета у Београду да др Михаила Поповића, доцента, изабере у звање ванредног професора за ужу научну област Романистика, предмет Француски језик на Катедри за англистику Филолошког факултета у Београду.

Доставити:

- Именованом-ој,
- Одсеку за опште и правне послове,
- Универзитету у Београду,
- Архиви.

Д Е К А Н
ФИЛОЛОШКОГ ФАКУЛТЕТА

Проф. др Слободан Грубачић

С А Ж Е Т А К
ИЗВЕШТАЈА КОМИСИЈЕ О ПРИЈАВЉЕНИМ
КАНДИДАТИМА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ

I - О КОНКУРСУ

Назив факултета: ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ, БЕОГРАД
 Ужа научна, односно уметничка област: РОМАНИСТИКА (Француски језик)
 Број кандидата који се бирају: 1
 Број пријављених кандидата: 1
 Имена пријављених кандидата:
 1. ДР МИХАИЛО ПОПОВИЋ
 2.

II - О КАНДИДАТИМА

Под 1.

1) - Основни биографски подаци

- Име, средње име и презиме: МИХАИЛО () ПОПОВИЋ
- Датум и место рођења: 8.02.1950, БЕОГРАД
- Установа где је запослен: ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ, БЕОГРАД
- Звање/радно место: ДОЦЕНТ
- Научна, односно уметничка област: РОМАНИСТИКА (ФРАНЦУСКИ ЈЕЗИК)

2) - Стручна биографија, дипломе и звања

Основне студије:

- Назив установе: ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ, БЕОГРАД
- Место и година завршетка: БЕОГРАД, 1975.

Магистеријум:

- Назив установе; ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ, БЕОГРАД
- Место и година завршетка: БЕОГРАД, 1982.
- Ужа научна, односно уметничка област: РОМАНИСТИКА (ФРАНЦУСКИ ЈЕЗИК)

Докторат:

- Назив установе: ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ, БЕОГРАД
- Место и година одбране: БЕОГРАД, 1990.
- Наслов дисертације: „РЕЧИ ФРАНЦУСКОГ ПОРЕКЛА У САВРЕМЕНОМ СРПСКОХРВАТСКОМ ЈЕЗИКУ (СЕМАНТИЧКА АНАЛИЗА) “
- Ужа научна, односно уметничка област: РОМАНИСТИКА (ФРАНЦУСКИ ЈЕЗИК)

Досадашњи избори у наставна и научна звања:

- 1992, 1997, 2002, 2007. ДОЦЕНТ

3) Објављени радови

Име и презиме: ДР МИХАИЛО ПОПОВИЋ	Звање у које се бира: ДОЦЕНТ		Ужа научна, односно уметничка област за коју се	
Научне публикације	Број публикација у којима је једини или први аутор		Број публикација у којима је аутор, а није Једини или први	
	пре последњег избора/реизбора	после последњег избора/реизбора	пре последњег избора/реизбора	после последњег избора/реизбора
Рад у водећем научном часопису међународног значаја објављен у целини				
Рад у научном часопису међународног значаја објављен у целини	4	3		
Рад у научном часопису националног значаја објављен у целини	6	6		
Рад у зборнику радова са међународног научног скупа објављен у целини				
Рад у зборнику радова са националног научног скупа објављен у целини				
Рад у зборнику радова са међународног научног скупа објављен само у изводу (апстракт), а не и у целини		1		
Рад у зборнику радова са националног научног скупа објављен само у изводу (апстракт), а не и у целини				
Научна монографија, или поглавље у монографији са више аутора	1 монографија	1 монографија 1 погл. у моногр.		
Стручне публикације	Број публикација у којима је једини или први аутор		Број публикација у којима је аутор, а није једини или први	
	пре последњег избора/реизбора	после последњег избора/реизбора	пре последњег избора/реизбора	после последњег избора/реизбора
Рад у стручном часопису или другој периодичној публикацији стручног или општег карактера				
Уџбеник, практикум, збирка задатака, или поглавље у публикацији те врсте са више аутора				
Остале стручне публикације (пројекти, софтвер, друго)				

4) - Оцена о резултатима научног, односно уметничког и истраживачког рада

Кандидат испуњава све услове које препоручује Национални савет за избор у звање ванредног професора.

5) – Оцена резултата у обезбеђивању научно-наставног подмлатка

Учествује у комисијама за оцену и одбрану магистарских и докторских радова и изборе у звања.

6) – Оцена о резултатима педагошког рада

И професори и студенти су професорски рад др Михаила Поповића и његово залагање на часу француског језика вредновали највишим оценама.

7) – Оцена о ангажовању у развоју наставе и других делатности високошколске установе

Др Михаило Поповић успешно је радио на развоју и унапређењу наставе француског језика на Филолошком факултету у Београду и дао је значајан допринос на том плану.

Напомена: На исти начин приказати кандидата под 2. и сваког следећег пријављеног кандидата

III – ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

Узимајући у обзир његове објављене научне радове, који обогаћују поље француске и српске лингвистике, његово одлично познавање француског језика, затим тридесетогодишње педагошко искуство на Филолошком факултету, савестан и успешан рад са студентима, као и чињеницу да је поуздан сарадник и колега, Комисија је закључила да је др Михаило Поповић веома озбињан научник, предавач и педагог и да испуњава све законом прописане услове за избор у звање за које конкурише. Стога предлаже да се др Михаило Поповић изабере у звање ванредног професора за ужу научну област Романистика (предмет Француски језик), на Филолошком факултету у Београду.

Место и датум: Београд, 23.11.2009.

ПОТПИСИ ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

Др Јелена Новаковић, редовни професор

Др Весна Половина, редовни професор

Др Ненад Крстић, редовни професор

ДОДАТАК УЗ ТАЧКУ 3 САЖЕТКА (Образац 4)

Квантификација научних резултата према Критеријумима за стицање звања наставника на Универзитету у Београду

Радови објављени до 2002.

1. "Синтаксичка и семантичка анализа француских глагола *savoir* и *connaître*", *Анали Филолошког факултета*, 19, 1992, стр. 197-209. P61 (2)
2. "Les faux-amis français en serbo-croate", *Cahiers balkaniques*, 19, 1993, str. 129-142.
R62 (1,5)
3. "Адаптација рода француских позајмљеница у српскохрватском језику", *Научни састанак слависта у Вукове дане*, 24 / 1, 1995, стр. 195 - 203. P52 (3)
4. "Механизам настанка *лажних пријатеља* француског порекла у српскохрватском језику", *Српски језик*, 1-2, 1996, стр. 357-365. P52 (3)
5. "О неким новијим случајевима полисемијског семантичког позајмљивања", *Српски језик*, 1-2, 1997, стр. 347-354. P52 (3)
6. "Суфиксална творба именица код основа француског порекла", *Научни састанак слависта у Вукове дане*, 26, 1997, стр. 329 - 337. P52 (3)
7. "Sur l'acception des mots *cité* et *ville* en ancien français", *Filolo  ski pregled*, 24, 1997, str. 175- 186. R61 (2)
8. "Суфиксално поље француских придева на -ble", *Анали Филолошког факултета*, 20, 2000, стр. 327-342. P61 (2)
9. "Ружди Ушаку, *Хипотетичне реченице са си у савременом француском језику књижевних текстова*", *Филолошки преглед*, 23, 1985, стр. 55 - 57. P63 (1)

Радови објављени после 2002.

10. *Лексичка структура француског језика: морфологија и семантика*, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд, 2009, 239 стр. P13 (5)
11. "Степени интеграције француског лексичког утицаја у српском језику", *Српски језик* VIII/1-2, Београд, 2003, стр. 121 – 134. P52 (3)
12. "Осврт на принципе анализе значења француских структуралиста" - *Филолошки преглед*, 31, 2004. стр. 83- 100. P61 (2)
13. "Обрада сложених лексичких јединица у двојезичним речницима", *Научни састанак слависта у Вукове дане*, 35 / 1, 2006. стр. 259 - 270. P52 (3)
14. "Између префиксалне деривације и композиције у француском језику", *Зборник Токови у савременој романистици*, Филолошки факултет и Друштво за културну сарадњу Србија – Француска, Београд 2008. стр. 201 – 215. P22 (2)

15. "Третман хомонимије и полисемије у француско-српскохрватским речницима", *Научни састанак слависта у Вукове дане*, 37 / 1, 2008, стр. 463 – 474. P23 (3)
16. "Типологија француско-српских паронима", *Зборник са научног скупа Његошеви дани*, Филозофски факултет Универзитета Црне Горе, Никшић, 2009, стр. 383-394. P22 (2)
17. « Les facteurs sémantiques et sociolinguistiques du dégroupement des unités lexicales françaises provenant du même étymon », *Filološki pregled*, XXXVI, 2009, 1, str. 81 - 93. R61 (2)
18. „Финални консонанти у француском – историјски преглед“, *Ријеч*, нова серија бр.1, Институт за језик и књижевност Филозофског факултета, Никшић 2009., стр. 61-80. P22 (2)
19. „Les facteurs morphosyntaxiques de l’homonymie en français“, *Filološki pregled*, XXXVI, 2009, 2, str. 185 – 197. R61 (2)
20. *Francuska glagolska vremena II*, *Filološki pregled*, XXX, 2003 1, str. 177 - 180.
R63 (1)
21. *Semantika i pragmatika glagolskih vremena u francuskom jeziku*, *Filološki pregled*, XXXIV, 2007, str. 170 – 173. R63 (1)

Укупно бодова после 2002:

P13/P21/P22/P23/P52/P61	26,00
P63/P72	2
Укупно:	28,00

ЧЛАНОВИ КОМИСИЈЕ

др Јелена Новаковић, редовни професор

др Весна Половина, редовни професор

др Ненад Крстић, редовни професор

VEĆU FILOLOŠKOG FAKULTETA U BEOGRADU

Kao članovi komisije za izbor jednog vanrednog profesora za užu naučnu oblast Romanistika (predmet Francuski jezik), na Filološkom fakultetu u Beogradu, čast nam je da podnesemo Veću sledeći

IZVEŠTAJ

Na konkurs za jednog vanrednog profesora užu naučnu oblast Romanistika (predmet Francuski jezik), objavljen 9.09.2009. godine u listu *Poslovi*, prijavio se jedan kandidat: dr Mihailo Popović, docent za Francuski jezik na Katedri za romanistiku Filološkog fakulteta u Beogradu.

Dr Mihailo Popović rođen je 08.02.1950. godine u Novom Sadu. Gimnaziju je završio u Beogradu. Na Filološki fakultet upisao se 1970. godine, na grupu za francuski jezik i književnost. Diplomirao je u januaru 1975. Magistarski rad iz francuskog jezika *Futuralnost u delu Andre Malroa* odbranio je na Filološkom fakultetu u Beogradu 1982. Doktorsku tezu *Reči francuskog porekla u savremenom srpskohrvatskom jeziku (semantička analiza)* odbranio je na Filološkom fakultetu u Beogradu 1990.

Aprila 1978. je počeo da radi na Filološkom fakultetu u Beogradu kao asistent-pripravnik za francuski jezik na Katedri za romanistiku. U zvanje asistenta izabran je 1983, a u zvanje docenta 1992. U isto zvanje reizabran je 1997, 2002. i 2007.

Dobio je kraće stipendije francuske vlade za usavršavanje 1983. i 1987. U dva navrata, od 1989. do 1991. i od 1998. do 2000. godine, bio je lektor za srpskohrvatski jezik na Univerzitetu Pariz IV – Sorbona. Zimski semestar 2003. godine proveo je kao docent po pozivu na istom univerzitetu. Bio je član komisija za odbranu doktorata na univerzitetima u Beogradu, Novom Sadu, univerzitetima Pariz 4 – Sorbona, Pariz 3 – Nova Sorbona i Pariz 7.

Na Katedri za romanistiku drži predavanja iz sintakse francuskog jezika, francuske leksikologije i iz istorije francuskog jezika.

Dr Mihailo Popović podneo je sledeći

SPISAK RADOVA

Radovi objavljeni do 2002.

Članci

1. "Vrednosti i upotrebe futura i bliskog futura u francuskom jeziku", *Živi jezici*, 26, 1984, str. 26-40.
2. "Značenjski odnosi između pozajmljenica iz francuskog i srodnih srpskohrvatskih reči", *Živi jezici*, 33, 1991, str. 34-42.
3. "Sintaksička i semantička analiza francuskih glagola *savoir* i *connaître*", *Anali Filološkog fakulteta*, 19, 1992, str. 197-209.
4. "Les faux-amis français en serbo-croate", *Cahiers balkaniques*, 19, 1993, str. 129-142.

5. "Adaptacija roda francuskih pozajmljenica u srpskohrvatskom jeziku", *Naučni sastanak slavista u Vukove dane*, 24 / 1, 1995, str. 195 - 203.
6. "Mehanizam nastanka *lažnih prijatelja* francuskog porekla u srpskohrvatskom jeziku", *Srpski jezik*, 1-2, 1996, str. 357-365.
7. "Sinonimi i parasinonimi u nastavi stranih jezika", *Glossa*, 1, 1996, str. 9-21.
8. "O nekim novijim slučajevima polisemijskog semantičkog pozajmljivanja", *Srpski jezik*, 1-2, 1997, str. 347-354.
9. "Sufiksalna tvorba imenica kod osnova francuskog porekla", *Naučni sastanak slavista u Vukove dane*, 26, 1997, str. 329 - 337.
10. "O nekim problemima leksičke antonimije", *Glossa*, 3, 1997, str. 9-16.
11. "Sur l'acception des mots *cit  * et *ville* en ancien fran  ais", *Filološki pregled*, 24, 1997, str. 175- 186
12. "Sufiksarno polje francuskih prideva na -ble", *Analiza Filološkog fakulteta*, 20, 2000, str. 327-342.

Kritički osvrti

13. "Ru  di U  aku, *Hipoteti  ne rečenice sa si u savremenom francuskom jeziku književnih tekstova*", *Filolo  ski pregled*, 23, 1985, str. 55 - 57.
14. "Dr Marko Papić, *Gramatika francuskog jezika*, Zbornik radova Instituta za strane jezike Filozofskog fakulteta u Novom Sadu, 7, 1986, str. 574 - 578.
15. "Mr D. Bunt  i  , *Lažni prijatelji u lingvistici*", *Glossa*, 3, 1995, str. 53-56.

Radovi objavljeni posle 2002.

Knjige

16. *Re  i francuskog porekla u srpskom jeziku*, Zavod za udžbenike, Beograd, 2005, 206 str.
17. *Leksička struktura francuskog jezika: morfologija i semantika*, Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, Beograd, 2009, 239 str.

  lanci

18. "Stepeni integracije francuskog leksičkog uticaja u srpskom jeziku", *Srpski jezik* VIII/1-2, Beograd, 2003, str. 121 - 134
19. "Osvrt na principe analize značenja francuskih strukturalista" - *Filolo  ski pregled*, 31, 2004. str. 83- 100.
20. "Obrada složenih leksičkih jedinica u dvojezičnim rečnicima", *Naučni sastanak slavista u Vukove dane*, 35 / 1, 2006. str. 259 - 270.
21. "Između prefiksalne derivacije i kompozicije u francuskom jeziku", Zbornik *Tokovi u savremenoj romanistici*, Filolo  ski fakultet i Društvo za kulturnu saradnju Srbija – Francuska, Beograd 2008. str. 201 – 215.

22. "Tretman homonimije i polisemije u francusko-srpskohrvatskim rečnicima", *Naučni sastanak slavista u Vukove dane*, 37 / 1, 2008, str. 463 – 474.
23. "Tipologija francusko-srpskih paronima", *Zbornik sa naučnog skupa Njegoševi dani*, Filozofski fakultet Univerziteta Crne Gore, Nikšić, 2009, str. 383-394.
24. « Les facteurs sémantiques et sociolinguistiques du dégroupement des unités lexicales françaises provenant du même étymon », *Filološki pregled*, XXXVI, 2009, 1, str. 81 - 93.
25. „Finalni konsonanti u francuskom – istorijski pregled“, *Riječ*, nova serija br.1, Institut za jezik i književnost Filozofskog fakulteta, Nikšić 2009., str. 61-80.
26. „Les facteurs morphosyntaxiques de l’homonymie en français“, *Filološki pregled*, XXXVI, 2009, 2, str. 185 – 197.

Kritički osvrti

27. Nada Petrović, *Francuska glagolska vremena II*, *Filološki pregled*, XXX, 2003 1, str. 177 - 180.
28. Predgovor za: Nastas Petrović, *Francusko-srpski rečnik*, Zavod za udžbenike, Beograd, 2003.
29. V. Stanojević i T. Ašić, *Semantika i pragmatika glagolskih vremena u francuskom jeziku*, *Filološki pregled*, XXXIV, 2007, str. 170 – 173.

Lingvistička interesovanja dr Mihaila Popovića usmerena su dvema glavnim oblastima. Prva se bavi leksičkim uticajima francuskog jezika na srpski. Ovim pitanjima posvećena je knjiga *Reči francuskog porekla u srpskom jeziku*, koja predstavlja doterani tekst doktorske disertacije i u kojoj se analizira način adaptacije francuskih pozajmljenica na fonološkom, morfološkom i semantičkom nivou. Analiza na fonološkom nivou obuhvata način adaptacije izgovora francuskih pozajmljenica, distribuciju njihovih fonema u poređenju sa distribucionim pravilima srpskog jezika i prilagođavanje njihovog akcenta u novom prozodijskom okruženju. Pregled adaptacije na morfološkom nivou obuhvata način uključivanja reči francuskog porekla u morfološke kategorije srpskog jezika i tvorbene procese u kojima učestvuju francuske pozajmljenice. Analiza na semantičkom nivou ispituje odnos između značenja francuske reči (modela) i značenja srpske reči francuskog porekla (replike). Ispitivanje se vrši pomoću semičke analize i nastoji se utvrditi koja promena osnovnih značenjskih elemenata utiče na pojavu razlika između semema modela i replike.

Ova istraživanja otkrivaju neke zanimljive jezičke pojave, pre svega u srpskom jeziku: postojanje nekih akcenatski neadaptiranih reči, povećanje broja nepromenljivih prideva, ili potvrđuju neke ranije uočene procese kao što je neproduktivnost imenica srednjeg roda i imenica ženskog roda koje se završavaju konsonantom. Autor u ovoj studiji dolazi do originalnih zaključaka o međujezičkim leksičkim uticajima i pruža značajan prilog i romanističkim i slavističkim studijama kako na teorijskom, tako i na praktičnom planu.

Istraživanjima iz francusko-srpske kontaktne lingvistike posvećeni su i članci o francuskim pozajmljenicama, o francusko-srpskim lažnim prijateljima i paronimima i leksikografskoj obradi homonimije i polisemije u srpskohrvatsko-francuskim rečnicima.

Ova vrsta istraživanja doprinosi kako osvetljavanju jednog dela leksike srpskog jezika, tako i razumevanju nekih fonetskih, morfoloških i semantičkih procesa u srpskom koji su inicirani ulaskom stranih elemenata u jezik.

Druga lingvistička oblast kojom se bavi dr Mihailo Popović odnosi se na probleme opšte i francuske leksičke semantike. Ova istraživanja izložena su u monografskoj studiji *Leksička struktura francuskog jezika: morfologija i semantika*, koncipiranoj kao udžbenik za univerzitetsku nastavu. Predmet ove knjige je sistem odnosa koji postoji unutar i između reči francuskog jezika. Stoga je knjiga podeljena na dva dela: *leksičku morfologiju* koja proučava formalnu organizaciju rečnika i analizira unutrašnju strukturu reči i odnose između sastavnih elemenata od kojih se sastoje reči ili veće leksičke jedinice i *leksičku semantiku* koja proučava značenjsku organizaciju rečnika i analizira značenja reči i značenjske odnose koji postoje između reči. U knjizi je obrađeno jedno do sada prilično zapostavljeno područje francuske leksike, "idiomatski izrazi". Usled nedostatka teorijskih okvira, ova vrsta leksičkih jedinica ostajala je van naučnog interesovanja, i tek u poslednje vreme leksikolozi počinju intenzivno da se bave ovim pitanjem. U poglavlju posvećenom ovom pitanju dati su predlozi za teorijsku delimitaciju ovih fiksiranih leksičkih struktura i za njihovu klasifikaciju.

Uvodno poglavlje leksičke semantike, "Analiza značenja", pruža pojmovni i terminološki aparat na kojima se zasniva autorov pristup objašnjenju semantičkih pojava koje se izlažu do kraja knjige: leksičkih odnosa, leksičkih polja i leksikografske definicije. Ovde je predstavljeno nekoliko modela analize značenja i komentarisane su njihove prednosti i njihovi nedostaci.

Deo koji obrađuje promenu značenja reči izdvojen je u posebnu celinu, kako bi se izbegla greška koja se sistematski javlja u mnogim studijama: mešanje sinhronijskog i dijahronijskog plana. Naime, brojni autori u promenu značenja svrstavaju slučajeve kada jedna reč stiče novo značenje i pri tom zadržava staro, što je samo proširenje polisemičnosti ili stvaranje homonima. Autor smatra da je promena značenja isključivo dijahronijska pojava i da se o njoj može govoriti samo kad prvobitno značenje nestane. Ovde je dat pregled mehanizama koji dovode do promene značenja i navedeni su različiti uzroci ove pojave.

Posebna pažnja poklonjena je primerima i definicijama na francuskom jeziku koji odgovaraju savremenoj upotrebi. Najveći broj primera je sastavio sam autor, neki su preuzeti iz francuskih jednojezičnih rečnika a manji broj iz beletristike. Vodio se računa da primeri oslikaju raznovrsnost francuskog jezika, te su zastupljeni svi govorni registri, od svakodnevnog jezika, uključujući i nekonvencijalne, ali veoma zastupljene govore, do književnih primera.

Tokom izlaganja materije koja se prvenstveno odnosi na francusku leksiku, pazilo se da se ne izgubi iz vida jedinstvo svih jezičkih nivoa i, kad god je bilo potrebno, ukazivano je naročito na značaj sintaksičkih faktora za formiranje leksičkih jedinica sa jedne strane, a sa druge na njihov uticaj na značenje reči.

Problemima francuske i srpske leksičke semantike bave se i radovi o polisemijskom semantičkom pozajmljivanju, o semantičkoj analizi glagola i prideva, o sinonimiji,

parasinonimiji, antonimiji, homonimiji i polisemiji, o principima semantičke analize i o prefiksnoj derivaciji i kompoziciji, objavljeni u naučnim i stručnim časopisima.

Kada se analiziraju radovi dr Mihaila Popovića, uočava se njegova sklonost ka kontrastivnim i teorijskim istraživanjima iz domena leksikologije i međujezičkih odnosa. Teme kojima se on bavi složene su i zahtevaju dobro teorijsko znanje, koje kandidat neosporno poseduje. Njegove analize su precizno rađene, a zaključci dosledno izvođeni. Posebno treba istaći da se kandidat bavi nekim lingvističkim analizama koje su sa stanovišta moderne lingvistike nedovoljno istražene i kojima on pristupa suvereno, sa primerenom naučnom strogošću, ali i oprezno, uzdržavajući se od donošenja brzopleitih rešenja i zadovoljavajući se time da ukaže na pravu prirodu problema. Kvalitet radova i istraživanja dr Mihaila Popovića jesu njegova naučna samostalnost i spremnost da se uhvati u koštac sa teorijski problematičnim pitanjima.

Ovakve kandidatove sposobnosti daju izvanredan rezultat u njegovom radu sa studentima. Na predavanjima iz gramatike francuskog jezika, leksikologije i istorije francuskog jezika on na sistematičan, jasan i dostupan način studentima pruža neophodna objašnjenja složenih jezičkih struktura.

Uzimajući u obzir njegove objavljene naučne radove, koji obogaćuju polje francuske i srpske lingvistike, njegovo odlično poznavanje francuskog jezika, zatim tridesetogodišnje pedagoško iskustvo na univerzitetu, savestan i uspešan rad sa studentima, kao i činjenicu da je pouzdan saradnik i kolega, Komisija je zaključila da je dr Mihailo Popović veoma ozbiljan naučnik, predavač i pedagog i da ispunjava sve zakonom propisane uslove za izbor u zvanje za koje konkuriše. Stoga predlaže da se dr Mihailo Popović izabere u zvanje vanrednog profesora za užu naučnu oblast Romanistika (predmet Francuski jezik), na Filološkom fakultetu u Beogradu.

U Beogradu
23.11.2009.

KOMISIJA

dr Jelena Novaković, redovni profesor

dr Vesna Polovina, redovni profesor

dr Nenad Krstić, redovni profesor